



X ENCUENTRO NACIONAL DEL COLECTIVO ARGENTINO DE EDUCADORES Y
EDUCADORAS QUE HACEN INVESTIGACIÓN DESDE SU ESCUELA 2017

“La educación como práctica sociopolítica.
Prácticas escolares y no escolares que interpelan el sentido de educar”
OLAVARRÍA | 12,13 y 14 DE OCTUBRE | 2017



“Una experiencia intercultural en la clase de inglés de EP: identidades puestas en juego”.

Autora: Julia Garbi

Pertenencia institucional: Red Narrativas.

Email: garbiju81@gmail.com

Introducción.

En este trabajo presento una experiencia de trabajo desarrollada en la clase de inglés de tercer año de EP centrada en la interculturalidad y la educación para la ciudadanía mundial. Las niñas y los niños que participaron de la experiencia asisten a una escuela pública en la cual reciben tres clases de cuarenta minutos a la semana desde primer año.

Diversos documentos curriculares del área de lenguas extranjeras enfatizan la perspectiva intercultural y ciudadana (por ejemplo, *Núcleos de Aprendizaje Prioritarios. Lenguas Extranjeras*, 2012 y Beacon y Spoturno, 2016). En su sentido descriptivo, como “una situación, proceso o proyecto que se produce en el espacio ‘entre’ distintas formas de producción cultural” (Novaro, 2006: 2), todas las aulas son interculturales ya que en ellas se encuentran personas con diferentes identidades culturales. Sin embargo, las culturas son muchas veces jerarquizadas. Ello nos lleva al aspecto propositivo del concepto de interculturalidad, es decir, una situación que se pretende alcanzar: la igualdad entre diversos grupos culturales. Al respecto, desde la perspectiva intercultural crítica se señala que ello no será posible a menos que se visibilicen los mecanismos de poder que posicionan a ciertas identidades culturales por encima de otras y advierten que, desprovistos de una mirada crítica, los discursos sobre interculturalidad reorganizan la diferencia, manteniendo la desigualdad (Estermann, 2009; Walsh, 2009; Segato, 2007).

La clase de lengua extranjera es un ámbito propicio para el desarrollo de una mirada intercultural ya que facilita el encuentro con otras y otros –ceranos



X ENCUENTRO NACIONAL DEL COLECTIVO ARGENTINO DE EDUCADORES Y EDUCADORAS QUE HACEN INVESTIGACIÓN DESDE SU ESCUELA 2017

“La educación como práctica sociopolítica.
Prácticas escolares y no escolares que interpelan el sentido de educar”

OLAVARRÍA | 12,13 y 14 DE OCTUBRE | 2017



o lejanos- permitiéndonos así considerar nuestras ideas y prejuicios así también como las de los demás y, principalmente, posicionarnos frente a esas otras y otros de una manera nueva (Osler y Starkey, 2010). Para que esto sea posible es necesario incentivar a las niñas y los niños a desnaturalizar sus propias perspectivas.

La educación intercultural está en estrecha relación con la educación para la ciudadanía ya que la jerarquización de las diferencias culturales impide el acceso igualitario a la representación y participación, esencial para la democracia (Osler, 2005).

La experiencia que aquí se presenta tiene como objetivo entonces contribuir a la educación para la ciudadanía de las niñas y los niños a través del desarrollo de una mirada intercultural sobre el tópico de los juguetes.

Desarrollo de la experiencia.

La experiencia que se describirá a continuación es parte de una secuencia didáctica alrededor del tópico de los juguetes. Previamente, las niñas y los niños habían realizado otras tareas, como mostrar y describir un juguete propio y cantar una canción.

Clase 1

Tarea de preparación. La docente pide a las niñas y los niños que recuerden los juguetes que habían traído anteriormente y a medida que eran mencionados, los escribió en el pizarrón. Luego les propuso conocer qué juguetes tienen otros niños en otras partes del mundo. La docente mostró fotografías seleccionadas del proyecto *Toy Stories* (Galimberti, G.) en las cuales niñas y niños de diferentes partes del mundo posan con sus juguetes, nombrándolos y mostrando la ubicación de su país en un planisferio. Las niñas y los niños comentaron las fotos y resolvieron la siguiente actividad:

TOYS AROUND THE WORLD

1. READ, LOOK AND WRITE TRUE OR FALSE





X ENCUENTRO NACIONAL DEL COLECTIVO ARGENTINO DE EDUCADORES Y
EDUCADORAS QUE HACEN INVESTIGACIÓN DESDE SU ESCUELA 2017

“La educación como práctica sociopolítica.

Prácticas escolares y no escolares que interpelan el sentido de educar”

OLAVARRÍA | 12,13 y 14 DE OCTUBRE | 2017



1. LUCAS HAS GOT SEVEN ROBOTS.
2. NOEL HAS GOT BIG AND SMALL PLANES.
3. TAHA HAS GOT A GREEN CAR.
4. PUPUT HAS GOT THREE RED BALLS AND TWO GREEN BALLS.
5. FARIDA HAS GOT MANY TEDDIES. SHE HAS GOT TWO TEDDY ELEPHANTS, TWO TEDDY BEARS, A TEDDY DOG AND A TEDDY PIG.
6. STELLA HAS GOT TEDDIES AND DOLLS. ALL HER DOLLS ARE SMALL. SHE HAS ALSO GOT COSTUMES.

Tarea central: Luego de guardar la tarea anterior y de que la docente quitara las fotos del pizarrón, las niñas y los niños jugaron un juego de memoria: debían recordar qué juguetes tenía cada una de las personas. Para ello, la docente pegó tarjetas con los nombres de las niñas y niños fotografiados del lado izquierdo del pizarrón, tarjetas con el nombre de sus juguetes del lado derecho y, en el centro tarjetas con la frase *has got*. Las niñas y los niños armaron frases tales como:

Lucas has got trains.

Noel has got a car.

Taha has got teddies and dolls.

Tarea de cierre: Las niñas y los niños eligieron una de las fotografías y escribieron la información correspondiente. Podían ayudarse con las frases ya armadas en el pizarrón y expandirlas. Luego, toda la clase trabajó sobre la manera de añadir elementos descriptivos a su texto, mediante adjetivos, y las niñas y los niños editaron sus textos.



X ENCUENTRO NACIONAL DEL COLECTIVO ARGENTINO DE EDUCADORES Y EDUCADORAS QUE HACEN INVESTIGACIÓN DESDE SU ESCUELA 2017

"La educación como práctica sociopolítica.

Prácticas escolares y no escolares que interpelan el sentido de educar"

OLAVARRÍA | 12,13 y 14 DE OCTUBRE | 2017



Wednesday 12
Its sunny ☀️
Thursday 14th April
I write on my
own am has
got... two bears,
a cardoll a turtle
blocker a teddy
a game a guitar
and a game

CON HAS GOT A TWO BIG
TEDDYS, A CAR, A DOLLS
A SMALL PLANE, A LITTLE
KITCHEN, GAME, A GUITAR AND
TWO BEARS.

Primer texto de Esperanza.

Texto editado de Esperanza.

Clase 2

Tarea de preparación: la docente propuso a las niñas y los niños posar en una fotografía similar a las que habían visto. Les comentó que así como leemos textos escritos también interpretamos textos gráficos y les propuso "leer" algunas de las fotografías, guiando la reflexión a través de preguntas como: *Where is the boy/the girl? How many toys has he/she got? What toys can you see? Where is he/she from? Can you see anything special?*

Luego, la docente les sugirió planificar su fotografía, ofreciéndoles la siguiente guía:

1- Where are you going to take the photo? Circle

In the...

- Bedroom
- Living room
- Kitchen
- Garden
- Garage
- Bathroom
- Any other place:

2- What clothes are you going to wear? Draw

3- Who is going to take the photo?

.....

4- What toys are you going to show?

.....

Tarea central: en su hogar, las niñas y los niños toman su fotografía según lo planeado.

Tarea de cierre: en el siguiente encuentro, las niñas y los niños mostraron sus fotografías. La docente invitó a observar, comparar y contrastar un par de fotografías de las niñas y los niños y un par de las tomadas por Galimberti, guiando la reflexión a través de preguntas como: *Who is this? What can you see in the photo? Are these photos similar or different? Why?*



Fotografía de Lucía.

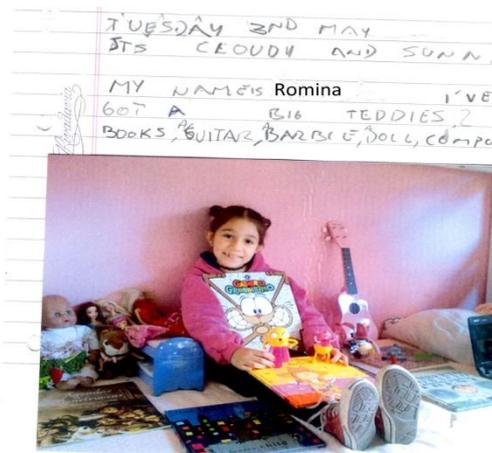
Clase 3

Tarea de preparación: La docente mostró a las niñas y los niños una fotografía de ella misma con sus juguetes y pegó un afiche en el pizarrón con el siguiente texto: My name is Julia. I'm 34. I'm from La Plata. I've got two white teddies, a big ball and a big pink doll. Guió a la clase en el análisis del texto: qué información se da, a través de qué estructuras gramaticales e items lexicales y cómo está organizada.

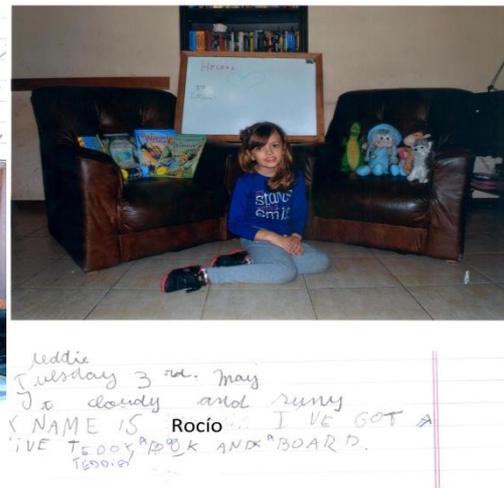
La docente invitó a las niñas y los niños a preparar una exposición-juego para otras personas en los pasillos de la escuela. Pondrían sus fotografías de un lado y sus textos escritos del otro para que los participantes los unieran.

Tarea central: las niñas y los niños escribieron sus textos teniendo en cuenta el contenido, la lengua necesaria para expresarlo y la organización.

Tarea de cierre: la clase preparó la exposición-juego pegando sus fotografías y sus textos en afiches. Jugaron en la clase antes de pegarlos en los pasillos de la escuela.



Fotografía y texto de Romina.



Fotografía y texto de Rocío.



Fotografía y texto de Fernando.

Conclusión.

Mediante esta experiencia las niñas y los niños tuvieron la oportunidad de desarrollar su mirada intercultural. El encuentro con otras y otros a través de las fotografías les permitió acercarse a otras culturas, relativizando así sus



X ENCUENTRO NACIONAL DEL COLECTIVO ARGENTINO DE EDUCADORES Y
EDUCADORAS QUE HACEN INVESTIGACIÓN DESDE SU ESCUELA 2017

“La educación como práctica sociopolítica.

Prácticas escolares y no escolares que interpelan el sentido de educar”

OLAVARRÍA | 12,13 y 14 DE OCTUBRE | 2017



perspectivas personales y a la vez reconociendo el juego como común a todas las niñas y los niños del mundo. Asimismo, sus propias producciones les permitieron compartir sus propias identidades.

El hecho de haber brindado la oportunidad de representación y participación mediante sus trabajos a todas las alumnas y alumnos y haber hecho parte de la clase a otras identidades culturales, contribuyó a la vida democrática en el aula y quizás también más allá de ella.

Bibliografía.

Beacon, G. y Spoturno, M.L. (2016) “La enseñanza de inglés en el primer ciclo de la escuela primaria”. Dirección Provincial de Educación Primaria. Disponible en

http://servicios.abc.gov.ar/lainstitucion/sistemaeducativo/educprimaria/areas_culturales/ingles/la_ensenanza_de_ingles_en_el_primer_ciclo_de_la_ep.pdf.

Último acceso: 11/08/2017.

Estermann, J. (2009) “Colonialidad, descolonización e interculturalidad. Apuntes desde la filosofía intercultural”. En J. Viaña, L. Claros, J. Estermann, R. Fornet-Betancourt, F. Garcés, V. Quintanilla y E. Ticona. *Interculturalidad crítica y descolonización. Fundamentos para el debate* (pp. 51-70). Bolivia: Convenio Andrés Bello- Instituto Internacional de Integración.

Galimberti, G. “Toy stories”. <http://www.gabrielegalimberti.com/toy-stories/>
Último acceso: 13/09/2017.

Novaro, G. (2006) “Educación intercultural en la Argentina. Potencialidades y riesgos”. *Cuadernos Interculturales*, 6, 49-60.

Núcleos de Aprendizajes Prioritarios. Lenguas Extranjeras. (2012). Ministerio de Educación.

Osler, A. (2005) “Education for democratic citizenship: new challenges in a globalised world”. En A. Osler y H. Starkey, *Citizenship and language learning. International perspectives*. Inglaterra y Estados Unidos: Trentham Books.

Osler, A. y Starkey, H. (2010). *Teachers and Human Rights Education*. Trentham: Stoke-on-Trent.

Segato, R. (2007) “Políticas de identidad, diferencia y formaciones nacionales de alteridad”. En R. Segato. *La nación y sus otros. Raza, etnicidad y diversidad religiosa en tiempos de políticas de la identidad* (pp. 15-36). Buenos Aires: Prometeo.



X ENCUENTRO NACIONAL DEL COLECTIVO ARGENTINO DE EDUCADORES Y
EDUCADORAS QUE HACEN INVESTIGACIÓN DESDE SU ESCUELA 2017

“La educación como práctica sociopolítica.

Prácticas escolares y no escolares que interpelan el sentido de educar”

OLAVARRÍA | 12,13 y 14 DE OCTUBRE | 2017



Walsh, C. (2009) “Interculturalidad crítica y pedagogía de-colonial: in-surgir, re-existir y re-vivir”. En P. Melgarejo (Comp.), *Educación Intercultural en América Latina: memorias, horizontes históricos y disyuntivas políticas* (pp. 1-29). Mexico: Plaza y Valdés.